

spremenjena z Uredbo (ES) št. 647/2005 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. aprila 2005, je treba razlagati tako, da pravica – ki ni pogojena z zavarovanjem, zaposlenostjo ali samozaposlenostjo – do otroškega dodatka, ki se izplačuje na podlagi zakonodaje države članice, v kateri prebiva eden od staršev z otrokoma, za katera so te dajatve dodeljene, ne sme delno mirovati v položaju, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, v katerem bi bil bivši zakonec, ki je drugi od staršev zadevnih otrok, načeloma upravičen do družinskih dajatev po zakonodaji države, v kateri je zaposlen, bodisi na podlagi zgolj nacionalne zakonodaje te države bodisi v skladu s členom 73 Uredbe št. 1408/71, vendar dejansko ne prejema navedenih dajatev, ker ni vložil ustreznega zahtevka.

(¹) UL C 90, 18.4.2009.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. oktobra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Arbeitsgericht Hamburg – Nemčija) – Gisela Rosenblatt proti Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH

(Zadeva C-45/09) (¹)

(Direktiva 2000/78/ES — Diskriminacija zaradi starosti — Prenehanje pogodbe o zaposlitvi zaradi dopolnjene upokojitvene starosti)

(2010/C 346/14)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Arbeitsgericht Hamburg

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Gisela Rosenblatt

Tožena stranka: Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Arbeitsgericht Hamburg – Razlaga členov 1 in 2(1) Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, str. 16) – Prepoved diskriminacije zaradi starosti – Določba kolektivne pogodbe, za katero je bila razglašena splošna veljavnost in ki določa avtomatično prenehanje pogodbe o zaposlitvi, ko zaposleni dopolni starost 65 let, ne glede na vsakokratne ekonomske, socialne in demografske razmere ter konkretne razmere na trgu dela

Izrek

1. Člen 6(1) Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu je treba razlagati tako, da ne nasprotuje nacionalni določbi, kot je člen 10, točka 5, splošnega zakona o enakem obravnavanju (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz), na podlagi katere se klavzule o avtomatičnem prenehanju pogodbe o zaposlitvi štejejo za veljavne, ker je zaposleni dosegel starost za upokojitev, če je navedena določba po eni strani objektivno in razumno utemeljena z legitimnim ciljem v zvezi z zaposlovalno politiko in politiko delovnega trga in če so po drugi strani načini uresničevanja tega cilja primerni in nujni. Izvajanje tega pooblastila s kolektivno pogodbo samo po sebi ni izvzeto iz vsakršnega sodnega nadzora, vendar pa mora v skladu z zahtevami člena 6(1) navedene direktive tudi samo na primeren in nujen način uresničevati legitimen cilj.
2. Člen 6(1) Direktive 2000/78 je treba razlagati tako, da ne nasprotuje ukrepu, kot je klavzula o avtomatičnem prenehanju pogodbe o zaposlitvi, ko zaposleni dopolni upokojitveno starost 65 let, ki je določena v členu 19, točka 8, splošne kolektivne pogodbe za zaposlene v dejavnosti čiščenja zgradb (Allgemeingültiger Rahmentarifvertrag für die gewerblichen Beschäftigten in der Gebäudereinigung).
3. Člena 1 in 2 Direktive 2000/78 je treba razlagati tako, da ne nasprotujeta temu, da država članica razglasi splošno veljavnost kolektivne pogodbe, kakršna je ta v postopku v glavni stvari, če ta delavcev, za katere se uporablja, ne prikraja za varstvo pred diskriminacijo zaradi starosti, ki ga imajo na podlagi teh določb.

(¹) UL C 102, 1.5.2009.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 28. oktobra 2010 – Evropska komisija proti Republiki Poljski

(Zadeva C-49/09) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Davek na dodano vrednost — Direktiva 2006/112/ES — Poznejši pristop držav članic — Prehodne določbe — Časovna veljavnost — Uporaba nižje davčne stopnje — Oblačila in oblačilni dodatki za dojenčke ter otroška obutev)

(2010/C 346/15)

Jezik postopka: poljščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: D. Triantafyllou in K. Herrmann, zastopnika)

Tožena stranka: Republika Poljska (zastopniki: M. Szpunar, M. Dowgielewicz, M. Jarosz in A. Rutkowska, zastopniki)

Tožena stranka: Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 98 v povezavi s prilogo III Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Uporaba nižje stopnje DDV za oblačila in oblačilne dodatke za dojenčke in otroško obutev

Izrek

1. Republika Poljska s tem, da je za dobave, uvoz in pridobitve znotraj Skupnosti oblačil in oblačilnih dodatkov za dojenčke ter otroške obutve uporabljala nižjo stopnjo davka na dodano vrednost v višini 7 %, ni izpolnila obveznosti iz člena 98 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost v povezavi s Prilogo III k tej Direktivi.
2. Republiko Poljsko se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 102, 1.5.2009.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 14. oktobra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz - Nemčija) – Landkreis Bad Dürkheim proti Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

(Zadeva C-61/09) (¹)

(Skupna kmetijska politika — Integrirani administrativni in kontrolni sistem za nekatere sheme pomoči — Uredba (ES) št. 1782/2003 — Shema enotnega plačila — Skupna pravila za sheme neposrednih podpor — Pojem „201Eupravičen hektar“ — Nekmetijska dejavnost — Pogoji za to, da se kmetijska površina obravnava kot del kmetijskega gospodarstva)

(2010/C 346/16)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Landkreis Bad Dürkheim

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz – Razlaga člena 44(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi Uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL L 270, str. 1) – Razlaga pojmov „kmetijska površina“ in „nekmetijska dejavnost“, v zvezi s položajem, ko cilj varstva okolja prevlada nad ciljem kmetijske proizvodnje – Pogoji za to, da se kmetijskemu gospodarstvu predpiše kmetijska površina

Izrek

1. Člen 44(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2013/2006 z dne 19. decembra 2006, je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da je do pomoči upravičeno zemljišče, ki se sicer uporablja tudi za kmetijske namene, vendar pa uporaba pretežno sledi ciljem varstva krajine in varstva narave. Poleg tega dejstvo, da mora kmet upoštevati navodila naravovarstvenega organa, ne pomeni, da dejavnost, ki ustreza opredelitvi iz člena 2, točka (c), navedene uredbe, ni več kmetijska dejavnost.
2. Člen 44(2) Uredbe št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 2013/2006, je treba razlagati tako, da:

— za to, da bi se zemljišče obravnavalo kot del kmetovega kmetijskega gospodarstva, ni treba, da ta z zemljiščem razpolaga na podlagi zakupne pogodbe ali druge podobne odplačne pogodbe o najemu;

— ne nasprotuje temu, da bi se za del kmetijskega gospodarstva štelo zemljišče, ki je neodplačno dano na razpolago kmetu zgolj v zameno za prevzem obveznosti plačila prispevkov v vzajemni zavarovalni sklad, zato da bi se uporabljalo za določen namen v omejenem obdobju ob upoštevanju naravovarstvenih ciljev, če lahko ta kmet uporablja tako zemljišče dovolj samostojno za opravljanje kmetijskih dejavnosti najmanj deset mesecev, in da